



OBAVIJEST U PODRUČJU ZAŠTITE OSOBNIH PODATAKA

Svatko ima pravo na zaštitu svojih osobnih podataka.

Obrada osobnih podataka koju provode institucije, tijela, uredi i agencije Unije uređena je Uredbom (EU) 2018/1725 (SL 2018., L 295, str. 39.).

U ovoj obavijesti sadržana su objašnjenja zašto se i na koji način obrađuju Vaši podaci.

OBRADA U SAP-U U KONTEKSTU PRORAČUNSKOG I FINACIJSKOG UPRAVLJANJA

Tko je voditelj obrade?

Voditelj obrade je Uprava za proračun i financijske poslove.

Zbog čega su nam potrebni vaši podaci?

Osobni podaci upotrebljavaju se isključivo u svrhu izvršavanja pravnih i ugovornih obveza koje se odnose na financijske postupke, kako su utvrđeni primjenjivim propisima.

Integrirani sustav SAP upotrebljava se za izvršenje proračuna i povezane financijske operacije i postupke.

Taj sustav upravlja sljedećim postupcima:

- proračunsko upravljanje i računovodstvo,
- financijsko upravljanje i računovodstvo,
- upravljanje i računovodstvo za imovinu,
- upravljanje bankarskim operacijama,
- izvršenje plaćanja,
- upravljanje inventarom,
- menadžersko računovodstvo,
- upravljanje postupcima javne nabave,
- upravljanje ugovorima i nabavama,
- upravljanje primljenim isporukama robe i usluga,
- prikupljanje statističkih podataka o izvršenim financijskim operacijama,



- sastavljanje financijskih izvještaja.

Provedba prethodno navedenih postupaka u skladu s Financijskom uredbom i zakonskim obvezama zahtijeva evidentiranje osobnih podataka:

- imenovanih fizičkih osoba uključenih u financijske i ugovorne odnose sa Sudom;
- fizičkih osoba koje su imenovane kao predstavnici gospodarskih subjekata i ugovaratelja u postupcima i ugovorima o javnoj nabavi ili djeluju za njih;
- imenovanog osoblja Suda koje se koristi sustavom SAP za obavljanje zadaća povezanih s financijskim transakcijama, kao što su to pokretanje, unos, ažuriranje, provjera i odobravanje transakcija u sustavu, uključujući sudjelovanje u elektroničkim radnim procesima koji su obvezni za obavljanje njegovih zadaća;
- imenovanih fizičkih osoba koje su uključene kao autori ili suradnici u razvoju i prilagodbi softvera SAP.

Aktivnosti svih korisnika SAP-a bilježe se u dnevnicima tehničke sigurnosti koji se smiju upotrebljavati samo za provjeru i istragu u slučaju sumnjive aktivnosti u sustavu ili ako postoji sumnja u vjerodostojnost podataka. Podaci koji se odnose na pokrenute operacije i izvršene promjene bilježe se u revizorskom dnevniku, koji omogućuje dokumentiranje podrijetla promjena podataka ili financijskih dokumenata te provjeru financijskih transakcija i njihove kronologije.

Ako ste razvijatelj ili suradnik, vaše ime ili identifikacija oznaka povezana s promjenama izvornoga koda, prilagodbom izmjena i projektnom dokumentacijom može se upotrijebiti za tehničku provjeru 10 godina nakon provedbe i za dokumentiranje činjenice da ste njihov autor ako se primjenjuju prava.

U ovoj je obavijesti sažet dio obrade osobnih podataka koja se tehnički provodi u sustavu SAP. Evidencija o zaštiti podataka i s njome povezane izjave o zaštiti privatnosti za potpunu obradu osobnih podataka potrebnih za relevantne financijske postupke dokumentirane su odvojeno u sljedećim obavijestima:

- obavijest za pravne osobe,
- obavijest o javnoj nabavi,
- obavijest o EDES-u,
- obavijest o provjeri *ex ante* i *ex post*.

Na koji smo način dobili Vaše podatke?

Neke smo podatke prikupili izravno od Vas za potrebe upravljanja različitim, prethodno



navedenim, postupcima. U našim bazama podataka sustava SAP evidentiraju se samo podaci koje smo od Vas zatražili isključivo za potrebe tih postupaka.

Vaše smo podatke dobili putem:

- informativnog obrasca koji ste nam dostavili ako morate primiti uplate od Suda;
- dokumenata koje ste nam dostavili u vezi s postupcima javne nabave;
- dokumenata kojima se traži pristup sustavu SAP koje ste nam dostavili ako morate imati pristup sustavu.

Drugi podaci automatski se bilježe u sustavu SAP za potrebe sigurnosnog i revizijskog dnevnika kako bi se osigurala sljedivost svih operacija koje se provode u sustavu SAP.

Kategorije ispitanika i vrste njihovih osobnih podataka koje se obrađuju.

Kategorija	Podaci koji se odnose na osobe	Izvor
Pravni subjekt	Ime, adresa, e-adresa, PDV broj, bankovni račun (ili više njih), vlasnik računa (ili više njih), s njima povezana popratna dokumentacija.	Prosljeđuje predstavnik subjekta
	Okvirni ugovori, posebni ugovori u kojima su navedene usluge, roba, naručene količine, cijene i druga obilježja narudžbe, s njima povezana popratna dokumentacija (ponude itd.).	Upisuje Sud
	Primljene isporuke robe i usluga, dokumentacija o isporuci.	Upisuje Sud
	Računi ili jednakovrijedni zahtjevi za plaćanje primljeni od treće strane, primljena plaćanja, priloženi dokumenti.	Prosljeđuje predstavnik subjekta
	Izdane obavijesti o terećenju, izvršena plaćanja, primljena plaćanja, druge računovodstvene operacije povezane sa zakonskim upravljanjem računa.	Upisuje Sud
Gospodarski subjekt	Ime, adresa, e-adresa, PDV broj.	Prosljeđuje predstavnik gospodarskog subjekta
	Postupci javne nabave i lotovi, podaci o neisključivanju, tehničkoj i financijskoj sposobnosti te značajkama ponude.	Prosljeđuje predstavnik gospodarskog subjekta
	Ocjena ponude i njezino prihvaćanje ili odbijanje.	Upisuje Sud



Fizička osoba koja zastupa pravnu osobu ili gospodarski subjekt (kontaktna osoba, zaposlenik, isporučitelj itd.)	Ime, službeni kontakti (e-pošta, telefon), poslodavac, funkcija.	Upisuje Sud
Osoblje	Ime, bankovni račun (ili više njih), vlasnik računa (ili više njih), s time povezana popratna dokumentacija.	Prosljeđuje osoba
	Identifikacijska oznaka, jedinstveni osobni broj i služba u koju je osoba raspoređena.	Upisuje Sud
	Računalna oprema stavljena na raspolaganje (prijenosno računalo, mobilni telefon itd.).	Upisuje Sud
	Troškovi službenih putovanja.	Prosljeđuje osoba
	Izračun plaća i dnevnica.	Utvrđuje Sud
	Zahtjev za plaćanje unaprijed, plaćanje u korist osobe, plaćanje primljeno od osobe, druge računovodstvene operacije povezane sa zakonskim upravljanjem računima.	Upisuje Sud
Korisnici (osoblje i slično)	Identifikacijska oznaka, ime, služba, funkcije i ovlasti u sustavu, uloge u financijskom krugu, adresa e-pošte, broj ureda i telefonski broj.	Upisuje Sud na temelju podnesenog zahtjeva za pristup SAP-u
	Postupci javne nabave i lotovi u kojima korisnik sudjeluje kao član odbora za ocjenjivanje.	Upisuje Sud
Razvijatelji (unutarnji ili vanjski)	Iste informacije kao i korisnici pružatelja usluga ili korisnici osoblja + promjene konfiguracije, izvornog koda softvera stvorenog ili modificiranog u sustavu, narudžbe za prijenos povezane s tom promjenom, s vremenskim oznakama.	Upisuje Sud; Automatski registrira sustav.
	Ime ili inicijali autora/suradnika pripremni dizajnerskih dokumenata u smislu Direktive 2009/24/EZ, koji se pohranjuju izvan sustava SAP.	
Svi korisnici SAP-a	Svi financijski zapisi koje je korisnik stvorio, s vremenskom oznakom radnje; svi financijski zapisi ili vrijednosti koje je korisnik izmijenio, s vremenskom oznakom izmjene; svi financijski zapisi koje je korisnik odobrio, s vremenskom oznakom odobrenja.	Automatski registrira sustav



	Sigurnosni dnevnik: korisnikova identifikacijska oznaka, mrežna identifikacijska oznaka korisnikove radne stanice, naziv transakcije ili pokrenutog izvješća (uključujući transakcije povezivanja), vremenska oznaka operacije.	Automatski registrira sustav
--	---	------------------------------

Osim toga, sustav može pohraniti imena ili druge podatke koji bi mogli identificirati fizičke osobe u polju za slobodan unos teksta, bilo zbog unosa podataka od strane osoblja Suda bilo zbog automatskog prijenosa od trećih osoba (putem elektroničkog računa ili izvadaka iz bankovnog računa). Takvi potencijalni osobni podaci ne mogu se automatski obrađivati i općenito nisu dovoljni za jasnu i nedvosmislenu identifikaciju fizičke osobe.

Osobni podaci navedeni na računima, honorarima ili bilo kojem drugom obliku zahtjeva za plaćanje kao i podaci sadržani u dokumentima koje ste nam dostavili u prilogu tim zahtjevima za plaćanje ne unose se u bazu podataka. Međutim, svi primljeni dokumenti pohranjuju se u sustavu SAP u digitalnom obliku i prilažu se financijskim transakcijama na koje se odnose.

Statistički prikazi koji omogućuju sastavljanje izvješća o proračunskim i financijskim aktivnostima različitih službi za ovjeravanje Suda izdvajaju se iz sustava SAP na temelju transakcija koje su obavili izvršitelji u financijskom krugu.

Tko ima pristup Vašim podacima?

Financijski izvršitelji Suda (službenici za pokretanje, službenici za provjeru, službenici za ovjeravanje), računovodstveni službenik i drugi službenici uključeni u obradu financijskih postupaka kao i revizori Suda i Europskog revizorskog suda u okviru zadaća koje su mu povjerene člankom 287. UFEU-a.

Ako ste korisnik sustava SAP, stručnjaci za informatičku sigurnost i istražitelji mogu imati pristup revizijskom i sigurnosnom dnevniku radi provjere sigurnosti sustava i korisničkih računa.

Ograničen broj sudionika uključenih u tehničko upravljanje i sistemsku podršku (tim za podršku u okviru Uprave za financije, savjetnici za SAP, administratori baza podataka, mrežni inženjeri) može pristupiti nekim ili svim tim podacima, ali samo u okviru svojih zadaća tehničke podrške; nije im dopušteno izdvajati ili upotrebljavati podatke u druge svrhe.



Vaši se podaci ne proslijeđuju trećim zemljama ili drugim međunarodnim institucijama.

Koliko se dugo pohranjuju Vaši podaci?

U skladu s razdobljima pohrane dokumenata koje je usvojila institucija, osobni podaci u papirnatom ili elektroničkom obliku pohranjuju se 10 godina od 1. siječnja godine koja slijedi godinu u kojoj je zaključena Vaša posljednja financijska transakcija.

Papirnat ili elektroničke datoteke brišu se tijekom godine koja slijedi nakon završetka razdoblja pohrane.

Razdoblje čuvanja sigurnosnog dnevnika je dvije godine nakon godine u kojoj je korisnikova radnja registrirana.

U oba slučaja, ovisno o ograničenjima planiranja programa za upravljanje pohranom podataka, podaci se mogu pohranjivati još jednu godinu.

Koja su Vaša prava?

U skladu s primjenjivim pravilima, od voditelja obrade imate pravo zatražiti pristup svojim podacima i, prema potrebi, njihov ispravak, brisanje ili ograničenje obrade.

Usto, raspolazete pravom prigovora na obradu zbog važnih osobnih razloga.

Kako ostvariti svoja prava? Komu se obratiti?

Voditelju obrade, Sudu Europske unije, možete se obratiti na sljedeći način:

Kontakt / dataprotection_finance@curia.europa.eu

Poštanska adresa: Sud Europske unije
 Uprava za proračun i financijske poslove
 Odjel za računovodstvo
 L-2925 Luxembourg

Na Vaš ćemo zahtjev odgovoriti u najkraćem roku, a u svakom slučaju unutar mjesec dana. Taj je rok, prema potrebi, moguće produljiti.

Također, možete se obratiti službeniku Suda Europske unije za zaštitu podataka:

[Kontakt / DataProtectionOfficer@Curia.europa.eu](mailto:DataProtectionOfficer@Curia.europa.eu)



Europski nadzornik za zaštitu podataka

Ako smatrate da se obradom Vaših osobnih podataka ne poštuje Uredba 2018/1725, imate pravo podnijeti pritužbu Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.